

Den Europæiske Unions Tidende

C 314



Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

55. årgang

18. oktober 2012

Informationsnummer

Indhold

Side

II Meddelelser

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2012/C 314/01	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.6641 — Verbund/Siemens/E-Mobility Provider Austria) ⁽¹⁾	1
---------------	---	---

IV Oplysninger

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2012/C 314/02	Euroens vekselkurs	2
---------------	--------------------------	---

DA

Pris:
3 EUR

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

(Fortsættes på omslagets anden side)

OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

EFTA-Tilsynsmyndigheden

2012/C 314/03	Ingen statsstøtte i henhold til EØS-aftalens artikel 61, stk. 1	3
2012/C 314/04	EFTA-Tilsynsmyndighedens meddelelse om de tilbagebetalingsrenter, referencesatser og kalkulationsrenter, der gælder på statsstøtteområdet for tre EFTA-stater pr. 1. juni 2012 (<i>Offentliggjort i overensstemmelse med Tilsynsmyndighedens beslutning nr. 195/04/KOL af 14. juli 2004</i>)	4
2012/C 314/05	Tærskelværdier, der henvises til i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/17/EF og direktiv 2004/18/EF, som ændret ved Kommissionens forordning (EU) nr. 1251/2011, angivet i EFTA-staternes nationale valuta	5

V Øvrige meddelelser

ADMINISTRATIVE PROCEDURER

Europa-Kommissionen

2012/C 314/06	Indkaldelse af forslag i henhold til arbejdsprogrammet for særprogrammet »Mennesker« 2013 under det syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration	6
---------------	--	---

Det Europæiske Personaleudvælgelseskontor (EPSO)

2012/C 314/07	Meddelelse om almindelig udvælgelsesprøve	7
---------------	---	---

RETSLIGE PROCEDURER

EFTA-Domstolen

2012/C 314/08	Sag anlagt den 9. juli 2012 af DB Schenker mod EFTA-Tilsynsmyndigheden (Sag E-7/12)	8
2012/C 314/09	Sag anlagt den 15. juli 2012 af DB Schenker mod EFTA-Tilsynsmyndigheden (Sag E-8/12)	10



II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.6641 — Verbund/Siemens/E-Mobility Provider Austria)****(EØS-relevant tekst)**

(2012/C 314/01)

Den 20. september 2012 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med fællesmarkedet. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på tysk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
 - i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/da/index.htm>) under dokumentnummer 32012M6641. EUR-Lex giver online-adgang til EU-retten.
-

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

17. oktober 2012

(2012/C 314/02)

1 euro =

Valuta		Kurs	Valuta		Kurs
USD	amerikanske dollar	1,3120	AUD	australske dollar	1,2690
JPY	japanske yen	103,23	CAD	canadiske dollar	1,2915
DKK	danske kroner	7,4592	HKD	hongkongske dollar	10,1704
GBP	pund sterling	0,81150	NZD	newzealandske dollar	1,6009
SEK	svenske kroner	8,6587	SGD	singaporeanske dollar	1,5954
CHF	schweiziske franc	1,2106	KRW	sydkoreanske won	1 450,48
ISK	islandske kroner		ZAR	sydafrikanske rand	11,3669
NOK	norske kroner	7,3960	CNY	kinesiske renminbi yuan	8,2059
BGN	bulgarske lev	1,9558	HRK	kroatiske kuna	7,5405
CZK	tjekkiske koruna	24,794	IDR	indonesiske rupiah	12 577,46
HUF	ungarske forint	279,00	MYR	malaysiske ringgit	3,9769
LTL	litauiske litas	3,4528	PHP	filippinske pesos	53,896
LVL	lettiske lats	0,6962	RUB	russiske rubler	40,2880
PLN	polske zloty	4,1029	THB	thailandske bath	40,187
RON	rumænske leu	4,5777	BRL	brasilianske real	2,6676
TRY	tyrkiske lira	2,3629	MXN	mexicanske pesos	16,8231
			INR	indiske rupee	69,3590

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE
SAMARBEJDSOMRÅDE

EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDEN

Ingen statsstøtte i henhold til EØS-aftalens artikel 61, stk. 1

(2012/C 314/03)

EFTA-Tilsynsmyndigheden har konstateret, at følgende foranstaltning ikke udgør statsstøtte efter EØS-aftalens artikel 61, stk. 1:

Vedtagelsesdato:	30. maj 2012
Sag nr.:	68531
Beslutning nr.:	213/12/KOL
EFTA-stat:	Island
Støtteforanstaltningens navn (og/eller navnet på den støttemodtagende virksomhed):	Bevilligelse af statsstøtte i forbindelse med reparation af bådflotten på Vestmannaøerne
Retsgrundlag:	EØS-aftalens artikel 61, stk. 1
Foranstaltningens art:	Ingen støtte
Berørte sektorer:	Skibsbygning/-reparation

Den autentiske udgave af beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på EFTA-Tilsynsmyndighedens websted:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

EFTA-Tilsynsmyndighedens meddelelse om de tilbagebetalingsrenter, referencesatser og kalkulationsrenter, der gælder på statsstøtteområdet for tre EFTA-stater pr. 1. juni 2012

(Offentliggjort i overensstemmelse med Tilsynsmyndighedens beslutning nr. 195/04/KOL af 14. juli 2004 ⁽¹⁾)

(2012/C 314/04)

Basissatserne beregnes i overensstemmelse med kapitlet om metoden til fastsættelse af referencesatser og kalkulationsrenter i Tilsynsmyndighedens retningslinjer for statsstøtte som ændret ved Tilsynsmyndighedens afgørelse nr. 788/08/KOL af 17. december 2008 ⁽²⁾. For at kunne fastsætte de gældende referencesatser er det nødvendigt at lægge de relevante margener til, jf. retningslinjerne for statsstøtte. For kalkulationsrenten betyder det, at der skal lægges en margin på 100 basispoint til basissatsen. Tilbagebetalingssatsen vil også normalt blive beregnet ved at lægge 100 basispoint til den basissats, der er fastlagt i Tilsynsmyndighedens afgørelse nr. 788/08/KOL af 17. december 2008 ⁽³⁾ om ændring af Tilsynsmyndighedens afgørelse nr. 195/04/KOL af 14. juli 2004 ⁽⁴⁾.

	Island	Liechtenstein	Norge
1.1.2012-31.5.2012	4,70	0,31	3,57
1.6.2012-	4,70	0,38	3,57

⁽¹⁾ EUT L 139 af 25.5.2006, s. 37, og EØS-tillæg nr. 26 af 25.5.2006, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 105 af 21.4.2011, s. 32, og EØS-tillæg nr. 23 af 21.4.2011, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 340 af 22.12.2010, s. 1, og EØS-tillæg nr. 72 af 22.12.2010, s. 1.

⁽⁴⁾ Konsolideret udgave findes på <http://www.eftasurv.int/media/decisions/195-04-COL.pdf>

Tærskelværdier, der henvises til i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/17/EF og direktiv 2004/18/EF, som ændret ved Kommissionens forordning (EU) nr. 1251/2011, angivet i EFTA-staternes nationale valuta

(2012/C 314/05)

	Tærskelværdier i NOK	Tærskelværdier i CHF	Tærskelværdier i ISK
Tærskelværdier i EUR			
130 000	1 042 319	176 310	21 540 485
200 000	1 603 568	271 246	33 139 208
400 000	3 207 136	542 492	66 278 416
5 000 000	40 089 200	6 781 150	828 480 200

V

(Øvrige meddelelser)

ADMINISTRATIVE PROCEDURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Indkaldelse af forslag i henhold til arbejdsprogrammet for særprogrammet »Mennesker« 2013 under det syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration

(2012/C 314/06)

Det gøres herved bekendt, at der indkaldes forslag under arbejdsprogrammet »Mennesker« 2013 for Det Europæiske Fællesskabs syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (2007-2013).

Der indkaldes forslag som anført nedenfor. Indsendelsesfrist og budgetramme oplyses i selve indkaldelsen, der offentliggøres på CORDIS-webstedet.

Særprogrammet »Mennesker«:

Indkaldelsens titel	Indkaldelsens nr.
Reintegrationsstipendier	FP7-PEOPLE-2013-CIG

Denne forslagsindkaldelse henhører under arbejdsprogrammet 2013, som Kommissionen vedtog ved afgørelse C(2012) 4561 af 9. juli 2012.

På CORDIS-adressen

<http://cordis.europa.eu/fp7/calls/> findes der nærmere oplysninger om indkaldelsen, arbejdsprogrammet og vejledning for ansøgere i indsendelse af forslag.

DET EUROPÆISKE PERSONALEUDVÆLGELSESKONTOR (EPSO)

MEDDELELSE OM ALMINDELIG UDVÆLGELSESPRØVE

(2012/C 314/07)

Det Europæiske Personaleudvælgelseskantor (EPSO) afholder almindelig udvælgelsesprøve:

EPSO/AD/247/12 — Kontorchef (AD 12) — Forvaltning af det nukleare anlæg og den nukleare sikkerhed ved Institutet for Transuraner (Karlsruhe, Tyskland), Det Fælles Forskningscenter, Europa-Kommissionen

Meddelelsen om udvælgelsesprøve offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende C 314 A af 18. oktober 2012.

Yderligere oplysninger findes på EPSO's hjemmeside <http://blogs.ec.europa.eu/eu-careers.info/>

RETSLIGE PROCEDURER

EFTA-DOMSTOLEN

Sag anlagt den 9. juli 2012 af DB Schenker mod EFTA-Tilsynsmyndigheden**(Sag E-7/12)**

(2012/C 314/08)

Den 9. juli 2012 anlagde Schenker North AB, Schenker Privpak AB og Schenker Privpak AS (under ét »DB Schenker«), repræsenteret ved Jon Midthjell, advokat i Advokatfirmaet Midthjell AS, Grev Wedels plass 5, 0151 Oslo, Norge, sag mod EFTA-Tilsynsmyndigheden.

Sagsøgerne har nedlagt påstand om:

At EFTA-Domstolen i forbindelse med anbringendet om passivitet statuerer:

- 1) At sagsøgte har tilsidesat artikel 37, stk. 1, i tilsyns- og domstolsaftalen ved i strid med reglerne om aktindsigt, tilsyns- og domstolsaftalen samt EØS-aftalen at have undladt at tage stilling til den anmodning om indsigt i samtlige sagsakter i ESA-sag nr. 34250 (Norway Post/Privpak), som sagsøgerne indgav den 3. august 2010, og
- 2) At sagens omkostninger betales af sagsøgte.

At EFTA-Domstolen i forbindelse med erstatningskravet fastslår sagsøgtes ansvar og udsætter vurderingen af den skade, sagsøgte har forvoldt, til et senere tidspunkt ved en kendelse, hvori det statueres:

- 1) At sagsøgtes passivitet i tidsrummet fra 7. september 2010 eller senere og indtil sagsøgte behørigt har taget stilling til sagsøgernes anmodning om indsigt i samtlige sagsakter i ESA-sag nr. 34250 (Norway Post) af 3. august 2010 gør sagsøgte erstatningsansvarlig efter tilsyns- og domstolsaftalens artikel 46, stk. 2, herunder også for morarenter.
- 2) At sagsøgerne senest seks måneder efter sagsøgtes behørigt stillingtagen til sagsøgernes anmodning om indsigt i samtlige sagsakter i ESA-sag nr. 34250 (Norway Post) af 3. august 2010 skal meddele Domstolen deres erstatningskrav og oplyse, om parterne er enige om beløbet.
- 3) At parterne, såfremt de ikke kan nå til enighed om erstatningsbeløbet, inden for samme frist skal forelægge Domstolen deres opgørelser af den skade, sagsøgtes undladelse af behørigt at tage stilling til sagsøgernes anmodning om indsigt i samtlige sagsakter i ESA-sag nr. 34250 (Norway Post) af 3. august 2010, har påført dem.
- 4) At sagens omkostninger betales af sagsøgte.

Retlige og faktiske omstændigheder samt anbringender:

- Sagsøgerne Schenker North AB, Schenker Privpak AB og Schenker Privpak AS (under ét »DB Schenker«) indgår i en international speditør- og logistikkoncern, der ejes af Deutsche Bahn AG. Schenker North AB driver koncernens aktiviteter til lands, til søs og ad jernbane i Norge, Sverige og Danmark, herunder datterselskaberne Schenker Privpak AS og Schenker Privpak AB.

- Den 14. juli 2010 traf EFTA-Tilsynsmyndigheden en afgørelse i sag nr. 34250 (Norway Post/Privpak), der fastslog, at Norway Post havde misbrugt sin dominerende stilling på det norske marked for distribution af pakker fra virksomhed til kunde i perioden 2000-2006. Afgørelsen blev stadfæstet af EFTA-Domstolen i sag E-15/10 *Posten Norge AS mod EFTA-Tilsynsmyndigheden*. Sagsøgerne har anlagt sag mod Norway Post for at opnå erstatning for tab, sagsøgerne har lidt som følge af denne overtrædelse, og ønsker indsigt i sagsøgtets sagsbehandling. Den 3. august 2010 begærede sagsøgerne aktindsigt i sagsakterne i ESA-sag nr. 34250 i henhold til de regler for aktindsigt, der er fastsat af EFTA-Tilsynsmyndigheden ved afgørelse nr. 407/08/KOL af 27. juni 2008.
- Den 8. marts 2012 fremsatte sagsøgerne efter artikel 37, stk. 2, i tilsyns- og domstolsaftalen en formel opfordring til sagsøgte til at træffe endelig afgørelse om deres anmodning om aktindsigt af 3. august 2010. Sagsøgerne gør gældende, at sagsøgte siden undlod at træffe afgørelse om deres anmodning om aktindsigt efter udløbet af fristen for den administrative procedure og i øvrigt behandle deres anmodning om aktindsigt efter de gældende regler, hvilket også påførte dem tab.

Sagsøgerne gør gældende, at EFTA-Tilsynsmyndigheden:

- har overtrådt artikel 37 i tilsyns- og domstolsaftalen ved at have tilsidesat sine retlige forpligtelser til at træffe afgørelse om den anmodning om aktindsigt, sagsøgerne indgav den 3. august 2010, og
 - har overtrådt artikel 46, stk. 2, i tilsyns- og domstolsaftalen ved at have tilsidesat sine retlige forpligtelser til rettidigt at træffe afgørelse om den anmodning om aktindsigt, sagsøgerne indgav den 3. august 2010, og til i øvrigt at behandle denne anmodning efter de gældende regler.
-

Sag anlagt den 15. juli 2012 af DB Schenker mod EFTA-Tilsynsmyndigheden**(Sag E-8/12)**

(2012/C 314/09)

Den 15. juli 2012 anlagde Schenker North AB, Schenker Privpak AB og Schenker Privpak AS (under ét »DB Schenker«), repræsenteret ved Jon Midthjell, advokat i Advokatfirmaet Midthjell AS, Grev Wedels plass 5, N-0151 Oslo, Norge, sag mod EFTA-Tilsynsmyndigheden.

Sagsøgerne anmoder EFTA-Domstolen om at:

- 1) Annullere den anfægtede beslutning, som sagsøgerne fik forkyndt den 18. maj 2012 i ESA-sag nr. 68736 (DB Schenker), i det omfang hvor der nægtes indsigt i:
 - i) En komplet fortegnelse over sagsakterne i sag nr. 34250 (Norway Post/Privpak)
 - ii) Et brev dateret eller modtaget den 13. juli 2010 fra Norway Post
 - iii) Referater af møder mellem sagsøgte, herunder sagsøgtes formand, og Norway Post og/eller den norske regering
- 2) Annullere den anfægtede beslutning, som sagsøgerne fik forkyndt den 23. maj 2012 i ESA-sag nr. 68736 (DB Schenker), i det omfang hvor der nægtes indsigt i en komplet fortegnelse over sagsakterne i denne sag
- 3) Annullere den anfægtede beslutning, som sagsøgerne fik forkyndt den 2. juli 2012 i ESA-sag nr. 68736 (DB Schenker), i det omfang hvor der nægtes indsigt i:
 - a) procedurerne for behandling af sagsakter, herunder, men ikke kun, arbejdsgangen ved registrering af indgående/udgående korrespondance og interne dokumenter, hvem der har beføjelse til at åbne/lukke sagsnumre og registrere dokumenter og akter i en sag, hvilke oplysninger der skal registreres om hvert dokument/hver akt i sagsøgtes database
 - b) procedurerne for behandling af anmodninger om aktindsigt efter de regler om aktindsigt, der er fastsat i EFTA-Tilsynsmyndighedens afgørelse nr. 407/08/KOL af 27. juni 2008
 - c) de beslutninger truffet af kollegiet, som indeholder den aktuelle bemyndigelse af direktørerne for sagsøgtes administrationsafdeling, konkurrence- og statsstøtteafdeling og juridiske afdeling.
- 4) Dømme EFTA-Tilsynsmyndigheden og eventuelle intervenserende parter til at betale sagens omkostninger.

Retlige og faktiske omstændigheder samt anbringender:

- Sagsøgerne Schenker North AB, Schenker Privpak AB og Schenker Privpak AS (under ét »DB Schenker«) indgår i en international speditør- og logistikkoncern, der ejes af Deutsche Bahn AG. Schenker North AB driver koncernens aktiviteter til lands, til søs og ad jernbane i Norge, Sverige og Danmark, herunder datterselskaberne Schenker Privpak AS og Schenker Privpak AB.
- Den 14. juli 2010 traf EFTA-Tilsynsmyndigheden en afgørelse i sag nr. 34250 (Norway Post/Privpak), der fastslog, at Norway Post havde misbrugt sin dominerende stilling på det norske marked for distribution af pakker fra virksomhed til kunde i perioden 2000-2006. Afgørelsen blev stadfæstet af EFTA-Domstolen i sag E-15/10 *Posten Norge AS mod EFTA-Tilsynsmyndigheden*. Sagsøgerne har anlagt sag mod Norway Post for at opnå erstatning for tab, sagsøgerne har lidt som følge af denne overtrædelse, og ønsker indsigt i sagsøgtes sagsbehandling. Den 3. august 2010 begærede sagsøger aktindsigt i sagsakterne i sag nr. 34250 i henhold til de regler for aktindsigt, der er fastsat af EFTA-Tilsynsmyndigheden ved afgørelse nr. 407/08/KOL af 27. juni 2008.

- Den 8. marts 2012 fremsatte sagsøgerne efter artikel 37, stk. 2, i tilsyns- og domstolsaftalen en formel opfordring til sagsøgte til at træffe endelig afgørelse om deres anmodning om aktindsigt af 3. august 2010. I et særskilt søgsmål, sag E-7/12, gør sagsøgerne gældende, at sagsøgte siden undlod at træffe afgørelse om deres anmodning om aktindsigt efter udløbet af fristen for den administrative procedure og i øvrigt behandle deres anmodning om aktindsigt efter de gældende regler, hvilket også påførte dem tab.
- Sagsøgerne gør gældende, at de i denne sag indgav to yderligere anmodninger om aktindsigt til sagsøgte den 12. marts 2012 og den 11. april 2012, hvori de anmodede om indsigt i fortegnelsen over sagsakterne i deres egen aktindsigtssag, ESA-sag nr. 68736, samt i de interne procedurer/instrukser for sagsøgtes behandling af sagsakter og anmodninger om aktindsigt.
- Den 18. maj 2012, 23. maj 2012 og 2. juli 2012 meddelte sagsøgte sagsøgerne sine afgørelser angående henholdsvis deres første anmodning om aktindsigt af 3. august 2010, deres anden anmodning af 12. marts 2012 og deres tredje anmodning af 11. april 2012. Sagsøgerne har nedlagt påstand om hel eller delvis annullation af disse afgørelser.

Sagsøgerne gør gældende, at EFTA-Tilsynsmyndigheden:

- hvad angår den første afgørelse af 18. maj 2012 har tilsidesat artikel 2, stk. 1, i afgørelsen om aktindsigt og artikel 16 i tilsyns- og domstolsaftalen,
 - hvad angår den anden afgørelse af 23. maj 2012 har misbrugt sine beføjelser og tilsidesat artikel 2, stk. 1, i afgørelsen om aktindsigt og artikel 16 i tilsyns- og domstolsaftalen, og
 - hvad angår den tredje afgørelse af 2. juli 2012 har tilsidesat artikel 2, stk. 1, i afgørelsen om aktindsigt og artikel 16 i tilsyns- og domstolsaftalen.
-

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF DEN FÆLLES
HANDELSPOLITIK

EUROPA-KOMMISSIONEN

Meddelelse om antidumpingforanstaltningerne vedrørende importen af ethanolamin med oprindelse i Amerikas Forenede Stater og om en delvis genoptagelse af antidumpingundersøgelsen vedrørende importen af ethanolamin med oprindelse i Amerikas Forenede Stater

(2012/C 314/10)

Ved sin dom af 8. maj 2012 i sag T-158/10 annullerede Den Europæiske Unions Ret (»Retten«) Rådets gennemførelsesforordning (EU) nr. 54/2010 af 19. januar 2010 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af ethanolamin med oprindelse i Amerikas Forenede Stater ⁽¹⁾ (»forordningen om endelig antidumpingtold« eller »den anfægtede forordning«) for så vidt angår Dow Chemical Company (»Dow Chemical« eller »den berørte virksomhed«).

Som følge af dommen af 8. maj 2012 er importen til Den Europæiske Union af ethanolamin fremstillet af Dow Chemical ikke længere omfattet af de antidumpingforanstaltninger, der blev indført ved Rådets forordning (EU) nr. 54/2010.

1. Oplysninger til toldmyndighederne

Derfor bør der ydes godtgørelse af eller fritagelse for den endelige antidumpingtold, der er blevet betalt i henhold til forordning (EU) nr. 54/2010 på importen til Den Europæiske Union af ethanolamin, i øjeblikket henhørende under KN-kode ex 2922 11 00 (monoethanolamin) (TARIC-kode 2922 11 00 10), ex 2922 12 00 (diethanolamin) (TARIC-kode 2922 12 00 10) og 2922 13 10 (triethanolamin), med oprindelse i Amerikas Forenede Stater, fremstillet af Dow Chemical (TARIC-tillægskode A115). Anmodninger om godtgørelse eller fritagelse indgives til de nationale toldmyndigheder i henhold til gældende toldbestemmelser.

2. Delvis genoptagelse af antidumpingundersøgelsen

Retten annullerede ved sin dom af 8. maj 2012 forordning (EF) nr. 54/2010. Retten fandt, at Rådet anlagde to urigtige skøn: i) ved at konstatere fortsat dumping i den nuværende undersøgelseperiode (»NUP«) og derfor på det grundlag at konstatere sandsynlighed for fortsat dumping; og ii) ved at fastsætte den uudnyttede produktionskapacitet for ethanolamin i De Forenede Stater til 60 000 ton.

Domstolene ⁽²⁾ anerkender, at i tilfælde, hvor en procedure omfatter flere administrative faser, indebærer annullering af en

af disse faser ikke nødvendigvis annullering af hele proceduren. Antidumpingproceduren er et eksempel på en sådan procedure, som omfatter flere faser. Følgelig indebærer annulleringen af dele af forordningen om endelig antidumpingtold ikke annullering af hele den procedure, der gik forud for vedtagelsen af den pågældende forordning. På den anden side er Den Europæiske Unions institutioner forpligtet til at efterkomme Rettens dom af 8. maj 2012, jf. artikel 266 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde. EU's institutioner har derfor ved således at efterkomme dommen mulighed for at afhjælpe de aspekter i den anfægtede forordning, som førte til dens annullering, og lade de dele, som ikke anfægtes, og som ikke berøres af dommen, forblive uændrede ⁽³⁾. Det bør bemærkes, at alle andre konklusioner i den anfægtede forordning, som ikke blev anfægtet inden for de fastsatte frister, som domstolene således ikke tog stilling til, og som derfor ikke førte til annullering af den anfægtede forordning, stadig er gældende.

Derfor har Kommissionen besluttet at genoptage den antidumpingundersøgelse vedrørende importen af ethanolamin med oprindelse i Amerikas Forenede Stater, der blev indledt i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽⁴⁾ (erstattet af Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 af 30. november 2009 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab) ⁽⁵⁾ (»grundforordningen«). Genoptagelsen er begrænset til at omfatte gennemførelsen af Rettens konklusion, som anført ovenfor.

3. Procedure

Kommissionen har efter høring af det rådgivende udvalg besluttet, at der er grundlag for at indlede en delvis genoptagelse af antidumpingundersøgelsen, og indleder hermed en delvis genoptagelse af antidumpingundersøgelsen

⁽¹⁾ EUT L 17 af 22.1.2010, s. 1.

⁽²⁾ Sag T-2/95, *Industrie des poudres sphériques (IPS) mod Rådet*, Sml. 1998 II-3939.

⁽³⁾ Sag C-458/98 P, *Industrie des poudres sphériques (IPS) mod Rådet*, Sml. 2000 I-08147.

⁽⁴⁾ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1.

⁽⁵⁾ EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51.

vedrørende importen af ethanolamin, med oprindelse i Amerikas Forenede Stater, jf. grundforordningens artikel 11, stk. 2, med offentliggørelsen af en meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende* ⁽¹⁾.

Genoptagelsen er begrænset til at omfatte gennemførelsen af ovennævnte dom, for så vidt angår afgørelse af spørgsmålet om fortsat eller fornyet dumping i NUP og den uudnyttede produktionskapacitet for ethanolamin i De Forenede Stater.

Alle interesserede parter opfordres hermed til at give deres synspunkter til kende, indsende oplysninger og fremlægge dokumentation herfor. Disse oplysninger og den tilhørende dokumentation skal være Kommissionen i hænde inden for den frist, der er fastsat i punkt 4, litra a).

Kommissionen kan desuden høre interesserede parter, hvis de anmoder herom, og kan godtgøre, at der er særlige grunde til, at de bør høres. Denne anmodning skal indsendes inden for den frist, der er fastsat i punkt 4, litra b).

4. Frister

a) For parter, der ønsker at give sig til kende og indsende oplysninger

Medmindre andet er fastsat, skal alle interesserede parter give sig til kende over for Kommissionen, fremsætte deres synspunkter og indsende oplysninger senest 20 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, hvis der skal tages hensyn til deres bemærkninger i forbindelse med undersøgelsen. Det skal bemærkes, at de fleste proceduremæssige rettigheder, der er fastsat i grundforordningen, kun kan respekteres, hvis parterne giver sig til kende inden for ovennævnte frist.

b) Høringer

Alle interesserede parter kan desuden anmode om at blive hørt af Kommissionen inden for samme frist på 20 dage.

5. Skriftlige henvendelser og korrespondance

Alle bemærkninger og anmodninger fra interesserede parter skal indgives skriftligt (ikke i elektronisk form, medmindre andet er angivet) med angivelse af den pågældendes navn, adresse, e-mail-adresse, telefon- og faxnummer. Alle skriftlige indlæg, herunder de oplysninger, der anmodes om i denne meddelelse, og korrespondance, som interesserede parter videregiver som fortroligt materiale, skal forsynes med påtegningen »Limited« ⁽²⁾ og skal i overensstemmelse med grundforordningens artikel 19, stk. 2, være ledsaget af et ikke fortroligt sammendrag, som skal forsynes med påtegningen »For inspection by interested parties«.

Kommissionens postadresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Handel
Direktorat H
Kontor: N105 08/020
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Fax +32 22956505

6. Manglende samarbejdsvilje

Hvis en af de interesserede parter nægter at give adgang til nødvendige oplysninger eller undlader at meddele dem inden for de fastsatte frister eller på anden måde lægger væsentlige hindringer i vejen for undersøgelsen, kan der træffes positive eller negative afgørelser på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger, jf. grundforordningens artikel 18.

Konstateres det, at en interesseret part har indgivet urigtige eller vildledende oplysninger, ses der bort fra disse oplysninger, og der kan i overensstemmelse med grundforordningens artikel 18 gøres brug af de foreliggende faktiske oplysninger. Hvis en interesseret part udviser manglende eller begrænset samarbejdsvilje, og der gøres brug af de foreliggende faktiske oplysninger, kan resultatet blive mindre gunstigt for denne part, end hvis den pågældende havde udvist samarbejdsvilje.

7. Behandling af personoplysninger

Det skal bemærkes, at personoplysninger, som indsamles i forbindelse med denne undersøgelse, vil blive behandlet i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger ⁽³⁾.

8. Høringskonsulent

Det skal endvidere bemærkes, at hvis der opstår vanskeligheder i forbindelse med parternes udøvelse af retten til at forsvare sig, kan de anmode høringskonsulenten fra Generaldirektoratet for Handel om at gribe ind. Høringskonsulenten optræder som formidler mellem de interesserede parter og Kommissionens tjenestegrene og kan om nødvendigt mægle i proceduremæssige spørgsmål, der vedrører beskyttelse af parternes interesser i forbindelse med denne procedure, navnlig for så vidt angår spørgsmål om aktindsigt, fortrolige oplysninger, forlængelse af frister og behandling af skriftlige og/eller mundtlige henvendelser. Yderligere oplysninger og kontaktoplysninger findes på høringskonsulentens websider på webstedet for Generaldirektoratet for Handel (http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm).

⁽¹⁾ EUT C 270 af 25.10.2008, s. 26.

⁽²⁾ Dette betyder, at dokumentet kun er til intern brug. Det er beskyttet i henhold til artikel 4 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter (EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43). Det er et fortroligt dokument i henhold til grundforordningens artikel 19 og artikel 6 i WTO-aftalen om anvendelsen af artikel VI i GATT 1994 (antidumpingaftalen).

⁽³⁾ EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

EUROPA-KOMMISSIONEN

Anmeldelse af en planlagt fusion

(Sag COMP/M.6686 — Terex/GAZ/JV)

Behandles eventuelt efter den forenklede procedure

(EØS-relevant tekst)

(2012/C 314/11)

1. Den 10. oktober 2012 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Terex Corporation (»Terex« — USA) og Open Joint Stock Company GAZ (»GAZ« — Rusland), som tilhører Basic Element Group (»Basic Element« — Rusland), der i sidste instans kontrolleres af hr. Oleg DERIPASKA (Rusland), gennem opkøb af aktier erhverver fælles kontrol over Construction Equipment Corporation B.V. (»JV« — Nederlandene), jf. Fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- Terex: fremstilling af maskiner og industrivarer til brug i forskellige industrier, bl.a. bygge- og anlægsvirksomhed, infrastruktur, brydning af stenmaterialer, fremstillingsvirksomhed, minedrift, skibsfart, transport, raffinering, energi og forsyningsvirksomhed
- Basic Element: opererer inden for forskellige sektorer såsom energi, fremstilling, finansielle tjenesteydelser, bygge- og anlægsvirksomhed, luftfart og landbrug samt via GAZ-koncernen inden for fremstilling af lette og middeltunge erhvervskøretøjer, tunge lastvogne, busser, biler, udstyr til byggebranchen og udstyr til anlæg af vej, komponenter til drivaggregater og automobildele i Rusland
- JV: fremstilling i Rusland og salg i Rusland og andre SNG-lande af udstyr til bygge- og anlægsbranchen.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under EF-fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter EF-fusionsforordningen ⁽²⁾.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer COMP/M.6686 — Terex/GAZ/JV sendes til Kommissionen pr. fax (+32 22964301), pr. e-mail til COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 (»EF-Fusionsforordningen«).

⁽²⁾ EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32 (»Meddelelsen om en forenklet procedure«).

Anmeldelse af en planlagt fusion**(Sag COMP/M.6705 — Procter & Gamble/Teva Pharmaceuticals OTC II)****(EØS-relevant tekst)**

(2012/C 314/12)

1. Den 9. oktober 2012 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Procter & Gamble (USA) gennem tilførsel af aktiver til et nyoprettet selskab erhverver kontrol over håndkøbsaktiviteterne (OTC) i Teva Pharmaceutical Industries Ltd. (Israel), jf. Fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- Procter & Gamble: fremstilling, distribution og markedsføring af rengøringsmidler, produkter skønheds- og sundhedspleje, baby- og toiletartikler samt velværeprodukter
- Teva Pharmaceuticals Industries Ltd.: produktion, distribution og markedsføring af prismæssigt overkommelige generiske lægemidler samt særlige lægemidler og aktive lægemiddelstoffer
- Teva Pharmaceuticals' håndkøbsaktiviteter: Tevas håndkøbsaktiviteter inden for lægemidler, som Procter & Gamble oprindeligt købte fra Teva i 2011 (se COMP/M.6820), og Tevas håndkøbsaktiviteter inden for lægemidler, som det erhvervede gennem købet af Cephalon Inc. i 2011 (se COMP/M.6258).

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under EF-fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer COMP/M.6705 — Procter & Gamble/Teva Pharmaceuticals OTC II sendes til Kommissionen pr. fax (+32 22964301), pr. e-mail til adressen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 («EF-Fusionsforordningen»).

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF DEN FÆLLES HANDELSPOLITIK

Europa-Kommissionen

2012/C 314/10	Meddelelse om antidumpingforanstaltningerne vedrørende importen af ethanolamin med oprindelse i Amerikas Forenede Stater og om en delvis genoptagelse af antidumpingundersøgelsen vedrørende importen af ethanolamin med oprindelse i Amerikas Forenede Stater	12
---------------	--	----

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

Europa-Kommissionen

2012/C 314/11	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.6686 — Terex/GAZ/JV) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	14
2012/C 314/12	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.6705 — Procter & Gamble/Teva Pharmaceuticals OTC II) ⁽¹⁾	15



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

ABONNEMENTSPRISER 2012 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig dvd	22 officielle EU-sprog	1 310 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	840 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ dvd	22 officielle EU-sprog	100 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, dvd, 1 udgave pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	200 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én dvd.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Salg og abonnementer

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsagenter. Listen over salgsagenterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA